

Para más detalles en español, llame al (626) 543-2640 para el área de servicio de San Jose Hills, o al (562) 944-8219 para el área de servicio de Whittier/La Mirada. Para obtener una copia de este aviso en español visite nuestro sitio web en [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

有關中文的更多詳情，請致電 (626) 543-2640到San Jose Hills服務區，或致電 (562) 944-8291到Whittier / La Mirada服務區。有關本通知的中文版，請訪問我們的網站：[www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

한국어로 자세한 정보를 원하시면 San Jose Hills 서비스 지역은 (626) 543-2640으로 전화하거나 Whittier / La Mirada 서비스 지역은 (562) 944-8219로 전화하십시오. 한국어로 된 이 통지서 사본은 웹 사이트 [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

Để biết thêm thông tin bằng tiếng Việt, hãy gọi khu vực dịch vụ San Jose Hills theo số (626) 543-2640 hoặc khu vực dịch vụ Whittier / La Mirada theo số (562) 944-8219. Để có một bản sao của thông báo này bằng tiếng Việt, vui lòng truy cập [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

Para sa karagdagang impormasyon sa Tagalog, tawagan ang lugar ng serbisyo ng San Jose Hills sa (626) 543-2640 o lugar ng serbisyo ng Whittier / La Mirada sa (562) 944-8219. Para sa isang kopya ng tagalog na ito ng paunawa, mangyaring bisitahin ang [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

## 关于 SUBURBAN WATER SYSTEMS 第 23-05-003 号申请因资本成本而要求提高费率的通知

### 我为什么会收到这则通知？

2023 年 5 月 1 日，Suburban Water Systems（郊区供水系统，下称 Suburban）向 California Public Utilities Commission（CPUC，加州公共事业委员会）提交了一份编号为 23-05-003 的资本成本申请。在该申请中，Suburban 要求提高其资本成本，即为该公司经授权收回其在提供安全可靠供水服务所需的关键基础设施方面投资的回报率。如果 CPUC 批准，Suburban 的回报率将在 2024 年、2025 年和 2026 年增加 0.87%。

如果 CPUC 批准这一申请，Suburban 将在三年期间（2024 年 1 月 1 日至 2026 年 12 月 31 日）以费率的形式收回其资本成本。这会对您的账单产生影响。

### Suburban 为什么要求增加其资本成本？

CPUC 要求 Suburban 每三年提交一次资本成本申请。资本成本决定了 Suburban 可以以费率的形式收回其投资于关键基础设施的资金的金额。这可确保有资金可用于改善关键基础设施，从而使水管干线、水井、水泵、水箱、处理系统和供水系统的其他部分持续提供安全可靠的供水服务。

### 这对我的水费账单有什么影响？

如果 CPUC 批准，则拟议的资本成本变更将使 Suburban 目前的授权收入要求增加 440 万美元 (4.41%)。对使用 3/4 英寸水表、每月用水量为 14 ccf（1 ccf = 100 立方英尺或 780 加仑的水）的住宅用户的月均水费账单（不包括任何适用的附加费，且 CPUC 的报销费用除外）将产生如下影响：

	现行授权费率	2024 拟议费率	账单增加	
			\$	%
San Jose Hills - 服务区 1	\$80.17	\$83.70	\$3.53	4.40%
Whittier/La Mirada - 服务区 2	\$75.27	\$78.59	\$3.32	4.41%

根据拟议费率，2024 年 1 月 1 日，私营消防服务机构的月付费将从每英寸（按供水引入接管的直径计算）\$28.16 上涨至 \$29.34，消防栓服务机构每个 6 英寸标准消防栓的月付费将从 \$37.25 上涨至 \$38.89。

对于参加 Suburban 低收入费率援助计划的符合条件的住宅用户，使用 3/4 英寸水表、每月用水量为 14 Ccf

的普通用户，影响如下：

	现行授权费率	2024 拟议费率	账单增加	
			\$	%
San Jose Hills - 服务区 1	\$71.34	\$74.48	\$3.14	4.40%
Whittier/La Mirada - 服务区 2	\$66.44	\$69.37	\$2.93	4.41%

用户可以通过节约用水来减少甚至消除提价的影响。

假设 CPUC 完全批准要求的资本成本提价，下表按用户类别列出了拟议的收入增加方案。

#### 2024 拟议提价方案（以千美元计）

用户分类	当前收入	拟议提价方案	
		\$	%
居民	70,493.6	3,105.6	4.41%
企业	20,283.1	893.6	4.41%
工业	1,867.3	82.3	4.41%
公共部门	3,723.9	164.1	4.41%
其他供水转售机构	49.1	2.2	4.41%
施工用水服务机构	186.6	8.2	4.40%
私营消防服务机构	1,822.7	80.3	4.41%
私营物业消防栓服务机构	223.1	9.8	4.41%
循环水服务	1,223.7	53.9	4.41%
总计	99,873.2	4,399.9	4.41%

#### 流程的其余部分是如何运行的？

该申请将被分配给 CPUC 行政法官，此人将审议在正式听证会过程中提出的提议和证据。行政法官将签发拟议裁决，其中将决定是否采纳、修改或否决 Suburban 的申请。任何 CPUC 委员都可以提出不同结果的备选裁决。在 CPUC 公开表决会上，CPUC 委员将对拟议裁决及任何备选裁决进行讨论和投票表决。

此案各方均将审查 Suburban 的申请，包括公共维权办公室，该办公室是 CPUC 内部独立消费者维权机构，代表用户争取与安全可靠服务水平一致的最低服务费率。欲了解更多信息，请致电 **1-415-703-1584**，发送电子邮件至 [PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov](mailto:PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov) 或访问 [PublicAdvocates.cpuc.ca.gov](http://PublicAdvocates.cpuc.ca.gov)。

如您参与表达您对于 Suburban 申请的想法，则可以帮助 CPUC 做出明智的决定。请访问 [apps.cpuc.ca.gov/c/A2305003](http://apps.cpuc.ca.gov/c/A2305003) 以便在 CPUC Docket Card（CPUC 备审案件卡）上提交关于此案的评论。您还可以在这里查看与此案相关的文件和其他公开评论。

#### 我从哪里可以获得更多信息？

##### 联系 Suburban

网址：[www.swwc.com/suburban](http://www.swwc.com/suburban)  
 电话号码：**1-626-543-2531**  
 电子邮件：**San Jose Hills 和 Whittier/La Mirada 服务区：suburbancustomer@swwc.com**

您也可以在 [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/) 上查看该申请及任何相关文件的副本

#### 联系 CPUC

如果您对 CPUC 受理程序有疑问，您可以联系 CPUC 的公共顾问办公室：

电话号码: **1-866-849-8390** (免费电话) 或 **1-415-703-2074**  
电子邮件: [Public.Advisor@cpuc.ca.gov](mailto:Public.Advisor@cpuc.ca.gov)  
邮寄: CPUC Public Advisor's Office  
505 Van Ness Avenue  
San Francisco, CA 94102

请在与 CPUC 就此事进行的任何通信中提及**第 23-05-003 号**申请。